

KÄYTTÖOHJE - JA VARAOSAKIRJA
BRUKSANVISNING OCH RESERVDLSKATALOG

TRAKTORIPERÄVAUNU
TRAKTORSLÄPVAGN

R 85-2aks.
R 85-2axlad

WECKMAN STEEL OY


Härkäläntie 72
19110 Vierumäki
FINLAND

Tel. +358-3-888 70
Fax +358-3-718 2170

SISÄLLYSLUETTELO

2	Sisällysluettelo ja takuuehdot
3	Varaosaluettelon piirustukset
4	Käyttö- ja voiteluohjeet
5 - 6	Varoituksia
7	Laitojen asennus
8 - 9	Runko
10 - 11	Lava ja laidat
12 - 13	Etuvaunu
14 - 15	Vetoaisa
16 - 17	Etuakselisto ja renkaat
18 - 19	Taka-akselisto ja renkaat
20 - 21	Hydrauliikka ja valot

TAKUUEHDOT

- Valmistaja vastaa raaka-aine- ja valmistusvirheistä 12 kk ostopäivästä lukien

TAKUU EI KOSKE:

- Normaalista kulumista, kuten renkaiden, hydraulisten osien, laakereiden jne.
- Takuu raukeaa aina, jos alkuperäiseen rakenteeseen on tehty muutoksia
- Ylikuormituksesta ja virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita
- Puutteellisesta huollosta johtuva rikkoutuminen
- Takuu ei korvaa oheistuotteita eikä matka- ja siirtokustannuksia eikä muita taloudellisia menetyksiä

Takuuasioissa on aina ennen korjaukseen ryhtymistä otettava yhteys kauppiaseen tai tehtaaseen ja sovittava korjausmenettelystä ja korjaamosta.

Ilmoituksen yhteydessä on annettava seuraavat tiedot:

VAUNUTYYPPI
VALMISTUSNUMERO
OSTOPÄIVÄ
KAUPPIAS

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning och garantivillkor
Ritningar i reservkatalog
Bruks- och smörjanvisningar
Varningar
Montering av lämmar
Ram
Flak och lämmar
Främre vagn
Dragbom
Framaxel och hjul
Bakaxel och hjul
Hydraulik och belysning

GARANTIVILLKOR

- Tillverkaren ansvarar för material- och tillverkningsfel i 12 månader från och med inköpsdagen.

GARANTIN GÄLLER INTE:

- Normal slitage, så som däck, hydrauliska cylindrar, hjullager mm.
- Skador som uppstår p.g.a. överbelastning eller felaktigt bruk
- Skador som uppstår p.g.a. bristfällig service
- Garantin återgår alltid när den originella konstruktionen har blivit ändrad
- Garantin ersätter inte vidprodukter eller rese- och förflyttningskonstruktörer eller andra ekonomiska förluster

Angående garantiärenden måste återförsäljaren eller fabriken företagare alltid kontaktas och reparationsmetod och verkstad avtalas om innan reparationen börjar.

I samband med anmälan om skadan skall följande information ges:

VAGNTYP
SERIENUMMER
INKÖPSDATUM
FÖRSÄLJARE

WECKMAN STEEL OY

EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

(Ref: Direktiv CEE 89/392 och EN 1853)

WECKMAN STEEL OY

19110 VIERUMÄKI - FINLAND

försäkrar härmed att

Weckman traktorsläpvagnar

är framställda i överensstämmelse med Rådets Direktiv CEE 89/392 av den 14. juni 1989 om inbördes närmande av medlemstaters lagstiftning om maskiner, som ändrats vid Direktiv 91/368 under synnerlig hänvisning till direktivets bilaga om väsentliga säkerhets- och sundhetskrav i förbindelse med konstruktion och framställning av maskiner.

WECKMAN STEEL OY

Vierumäki

06.02.2001

Datum

Heli Alanko
Verkställande direktör

VARAOSALUETTELON PIIRUSTUKSET

Varaosaluettelossa oleva kuva ei aina täysin vastaa perävaunua tai vaunussa olevaa osaa tai kokoonpanoa, mutta selvittää kokoonpanon tai rakenteen, johon osa liittyy, tai esittää osaa, jolla on sama toiminto kuin kuvan esittämällä.

Tämä varaosakirja sisältää vankkurin

R85-2aks takakaato

Varaosia ja huoltoa koskevissa asioissa pyydämme Teitä kääntymään kauppiaanne puoleen tai ottamaan yhteyden suoraan tehtaallemme.

Kun tilaatte varaosia, olkaa ystävällinen ja ilmoittakaa myös vaunun valmistusnumero. Se on stansattu vaunun oikealle puolelle runkopalkkiin hitsattuun metallilevyyn. Kts. alla oleva kuva.

Oikeus muutoksiin pidätetään

RITNINGAR I RESERVDELS KATALOGEN

Bilden på katalogen motsvarar inte alltid helt släpvagnen eller delen på vagnen, men klargör sammansättningen eller konstruktionen, som delen hör samman med. Bilden kan också visa en del, som har samma funktion.

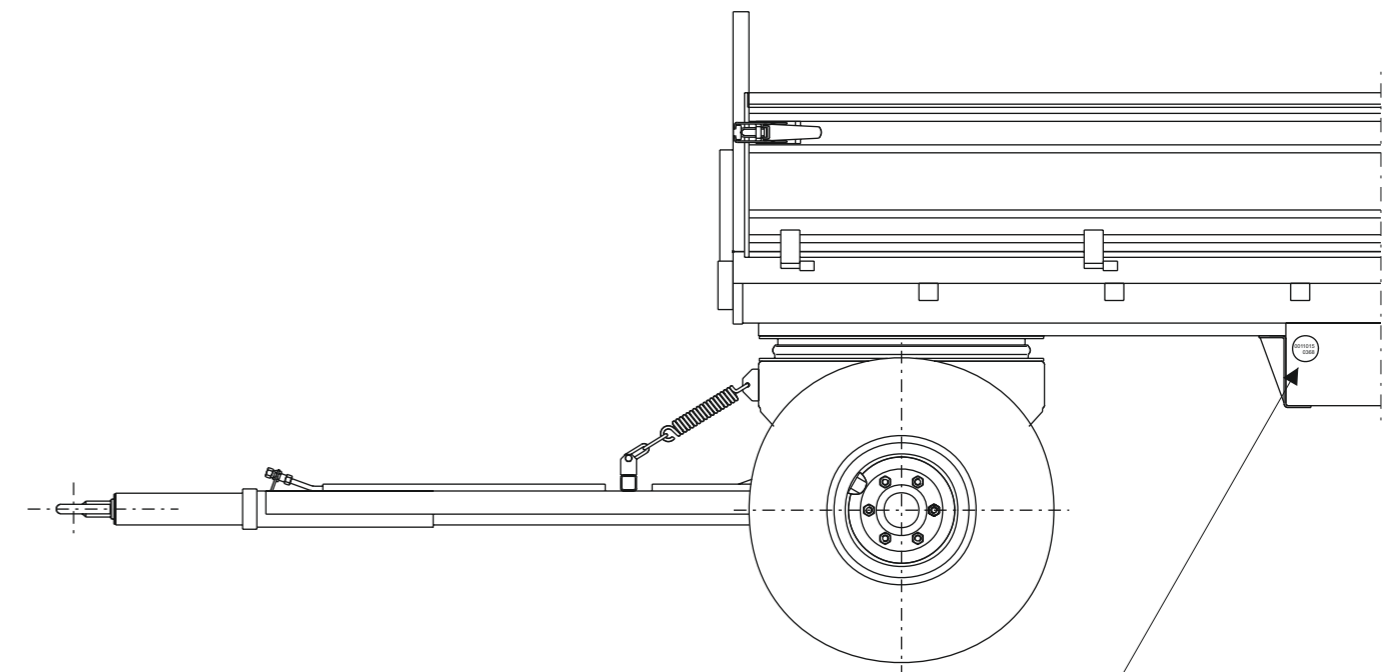
Den här reservdelskatalogen gäller 2-axlad

R85-2 axlad

När det gäller reservdelar och service, ber vi Er vänligen kontakta försäljaren eller fabriken.

När Ni beställer reservdelar, var vänlig och meddela också vagnens tillverkningsnummer som är stansat på högre sidan av rammen. Se nedanstående bild.

Rätten till ändringar förbehålles.



VALMISTUSNUMERO
TILLVERKNINGSNUMMER

KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta ENNEN VAUNUN KÄYTTÖÖNOTTOA seuraavat asiat:

1. Pyörän pulttien kireys.
Ennen käyttöönottoa tarkasta pyörän pulttien kireys. Pyöränpultti M20 Kiristystiukkuus 350 Nm (35 kpm). Ensimmäinen tarkistus muutaman ajotunnin jälkeen ja sen jälkeen 2-3 kertaa käyttökaudessa.

2. Renkaiden ilmanpaineet
400-15.5/14 480 kPa 4,8 bar

3. Valojen toiminta
Taka- ja vilkkuvalot on kytketty standardin SFS 2473 mukaisesti. Jos valot eivät toimi oikein, tarkasta, onko sähkön ulosotto traktorissa kytketty standardin mukaan.

4. Hydrauliiikan toiminta
- Tarkasta nesteletkujen liittimien kireys
- Varmista, että kipin pikaliitin sopii traktoriin
- Poista kipissä mahdollisesti oleva ilma kippaamalla useita kertoja **TYHJÄLLÄ** vaunulla
- Käytä hydraulijärjestelmässä vain puhdasta hydraulioöljyä
- KIPIN MAKSIMIPAININE 21 MPa (210 bar)
- Jarruletkun mukana toimitamme naaraspuolisen pikaliittimen. Pikaliitin on tarkoitettu sellaisenaan traktoreihin, joissa jarrupaine otetaan suoraan jarrupolkimelta.
- Uuden vaunun jarrujärjestelmässä saattaa olla ilmaa, joka poistetaan jarruttamalla useita kertoja peräkkäin.

ILMA ON POISTETTAVA JARRUISTA EHDOTTOMASTI ENNEN VAUNUN KUORMAAMISTA!

- JARRUJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAININE 17,5 MPa (175 bar)

HUOM! Perävaunu on tarkoitettu kytkettäväksi vetokoukulla varustettuun vetolaitteeseen.

VOITELUOHJEET

Voitele pyörän napa ja telin laakerit yleisrasvalla kerran käyttökaudessa.

BRUKSANVISNINGAR

FÖRE användning kontrollera följande saker:

1. Hjulbultarnas spänning
Före användning kontrollera hjulbultarnas spänning 350 Nm (35 kpm). Första kontrollen efter några körtimmar och sen 2-3 gånger under säsongen.

2. Lufttryck i däck
400-15.5/14 480 kPa 4,8 bar

3. Funktion av ljus
Baklyktor och blinkers har kopplats enligt SFS 2473 standard. Om ljusen inte fungerar kontrollera, att eluttaget på traktorn har kopplats enligt standard.

4. Hur hydrauliken fungerar
- Kontrollera spänningen av kopplingar för hydraulikslangar
- Kontrollera att snabbkopplingen för tippkolven passar till traktoren
- Avlägsna luften som kan finnas i tippsystemet genom att tippa flera gånger när vagnen är olastad
- Använd bara ren hydraulikolja i hydraulsystemet
- MAXIMALT TRYCK I TIPPKOLVEN 21 MPa (210 bar)
- Med bromsslängen levererar vi en honsnabbkoppling. Snabbkopplingen är avsedd för traktorer, i vilka bromstrycket tas direkt från bromspedalen.
- En ny vagn kan ha luft i bromssystemet. Avlägsna luften genom att bromsa flera gånger.

AVLÄGSNA LUFTEN FÖRE LASTNING AV VAGNEN!

- MAXIMALT LUFTTRYCK I BROMSSYSTEMET 17,5 MPa (175 bar)

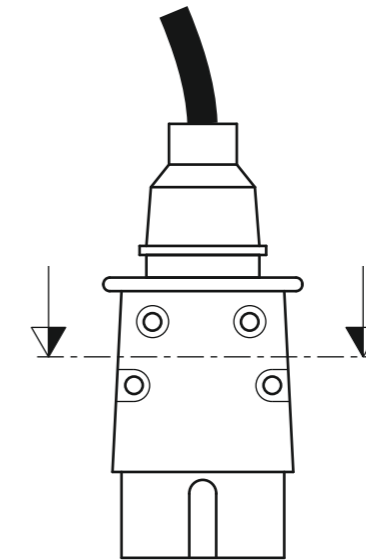
Obs! Släpvagnen brukes med en dragvagn som har draget.

SMÖRJNING

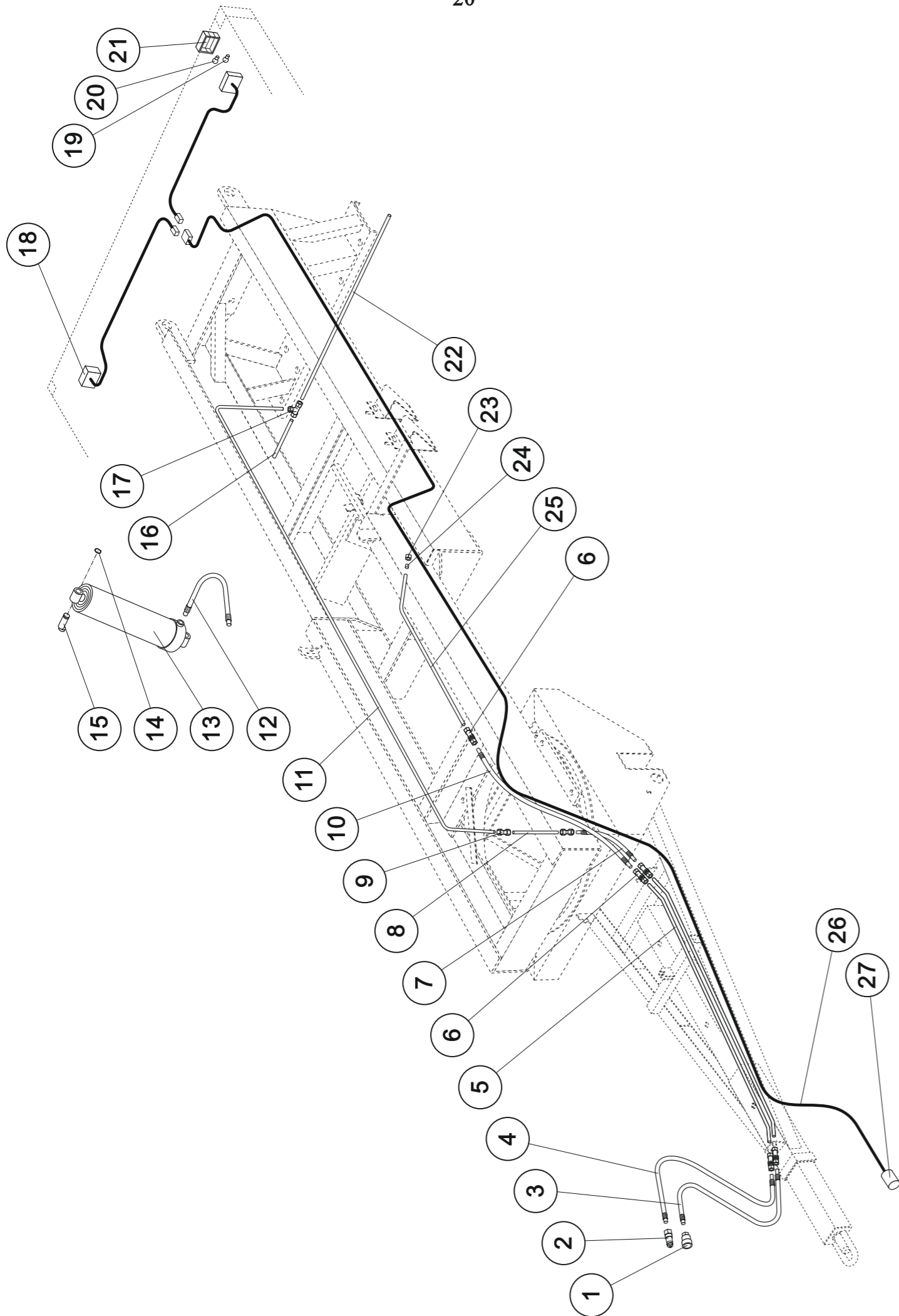
Smörj hjulnav och boggielager med universalsmörja en

HYDRAULIIKKA JA VALOT

POS OSA	BEST. NR VARAOOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNINGKPL	ST KPL
1	OHYBVF038T	Pikaliitin naaras	Koppling	1
2	OHYBC230728	Pikaliitin koiras	Koppling	1
3	OHYAD15R381900	Jarruletku	Bromsslang	1
4	OHYAD15R121900	Hydrauliletku	Slang	1
5	VP9046042	Hydrauliputki	Hydraulrör	2
6	OHYBRL15	Suora läpivientiliitin	Koppling kpl.	5
7	OHYAD15D120550	Jarruletku	Bromsslang	1
8	VP9012090280	Jarruputki	Bromsrör	1
9	OHYBEL12	Kulmaliitin	Vinkelkoppling	2
10	OHYAD15D151400	Hydrauliletku	Slang	1
11	VP9046599	Jarruputki	Bromsrör	1
12	OHYAM22R120400	Kipinletku	Slang	1
13	OKINA4	Kippisylinteri	Tippcylinder	1
14	OPLAA30	Lukkorengas	Låsring	2
15	KA145051	Kipin kiinnitystappi	Länkaxel	2
16	VP9012090370	Jarruputki oikea	Bromsrör höger	1
17	OHYBTL12	T-liitin	T-koppling	1
18	OSHC11304	Takavallo	Baklykta	2
19	OSHE12V10W	Polttimo	Lampa	2
20	OSHE12V215W	Polttimo	Lampa	2
21	OSHD12304AC	Lyhdyn lasi	Glas	2
22	VP9012091010	Jarruputki vasen	Bromsrör vänster	1
23	OHYBML15	Vaippamutteri	Mutter	1
24	OHYBS15	Leikkuurengas	Skärring	1
25	VP9046607	Kipinputki	Tippör	1
26	OSHA151775450	Valojohtosarja täydellinen	Elkabel kompl.	1
27	OSHF1760	Valopistoke	Kontakt	1

HYDRAULIK OCH BELYSNING**PERÄVAUNUN VALOPISTOKKEEN KYTKENTÄ
SLÄPPVAGNENS LJUSPROPPENS KOPPLING**

jarruvalo (54), bromsljus punainen, röd	suuntavallo vasen (L), blinkljus vänster keltainen, gul
takavallo (58L), bakljus musta, svart	vapaa (54g), ledig
vapaa (58R), ledig	maa (31), jord valkoinen, vit
	suuntavallo oikea (R), blinkljus höger vihreä, grön



VAROITUKSIA

1. Ylösnostetun lavan alle ei saa mennä, ellei lavaa ole tuettu kunnolla. Lavatukea ei ole mitoitettu kuormitettua lavaa varten. Ylösnostettua lavaa ei saa jättää pelkästään kippisylinterin varaan.
2. Kuorman on oltava lavalla tasaisesti ja kipattaessa vaunun on seistävä tasaisella, tukevalla maalla.
3. Perävaunun saa kipata vain, kun vaunu on kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
4. Perävaunua ei saa kipata, mikäli sivutuuli on voimakas
5. Valmistaja ei vastaa ylikuormituksista johtuvista vaurioista.
6. Vaunun saa kipata vain, jos ketään ei ole kuorman purkausalueella. Mikäli kipattaessa lavaa ei nosteta täysin ylös, saattaa kuorman painopisteen siirtyminen taakse kippauksen aikana aiheuttaa lavan äkillisen pystyynnousemisen.
7. Avaa takalaita tai viljaluukku ennen kippaamista, ensin laitalukot ja sen jälkeen takalaidan alareunan lukitus vaunun sivulta.
8. Kipattaessa on varottava osumasta ylhäällä roikkuviin sähkökaapeleihin.
9. Siirrettäessä perävaunua kippi ylhäällä on varottava ylhäällä olevia esteitä
10. Tarkista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja että se toimii kunnolla
11. Varo sormien ja käsien ruhjoutumista avattaessa ja suljettaessa laitoja
12. Automaattisella rehulaidalla varustetussa vaunussa on varottava jäämästä sulkeutuvan takalaidan ja lavan väliin.
13. Täysin ylösnostettua lavaa ei saa peruuttaa kiinni esteeseen, muuten kippisylinteri voi vahingoittua.
14. Jotta välttyttäisiin korroosiolta tiivistepinnoilla, ei kippisylinteriä saa jättää ylösnostetuksi pitkäksi aikaa.
15. Kippiä ei saa käyttää yli +75 °C ja alle -30 °C lämpötilassa.
16. Ennen hydrauliletkun kytkemistä traktoriin varmista, että liitin on puhdas. Hydrauliletkujen ollessa irti traktorista, huolehdi että letkun pikaliitin ei pääse koskettamaan maata.
17. Jos hydrauliletku irrotetaan lavan ollessa yläasennossa, on letkun takaisinkytkeminen mahdotonta.
18. Käytä vaunuun noustessasi aisalla olevaa karhennettua askelmaa ja etulaidassa olevia tikkaita, sekä vaunun sisälle laskeutuessasi etulaidan sisäpuolella olevaa askelmaa. Varo liukastumista. Nouseminen liikkuvaan vaunuun on ehdottomasti kielletty.
19. Nosta seisontajalka yläasentoon ennen ajoon lähtöä.
20. Perävaunun kuormaaminen on kielletty, mikäli vaunu ei ole kytkettynä traktorin vetokoukkuun.
21. Huomioi perävaunua kytkiessä tai irrottaessa, että aisakuorma voi olla kuormauksesta riippuen joko ylöspäin tai alaspäin (vaunu nousee pystyyn tai alusta pettää seisontajalan alla).
22. Traktorista irroitettujen perävaunun liikkuminen on estettävä esim. pyöräkiiloilla.
23. Huomioi, että perävaunu voi vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen.

VARNINGAR

1. Det är absolut förbjudet att gå under upptippat flak, om inte flaket är spärrat med flakstödet. Flakstödet är inte dimensionerat för ett belastat flak. Lämna inte vagnen upptipad utan att använda flakstödet.
2. Lasten måste ligga jämnt på flaket, och vid tippning skall vagnen stå på jämn, stadig yta.
3. Vagnen ska under tippning vara kopplad till traktorns draganordning.
4. Vagnen får ej tippas vid mycket kraftiga sidovindar.
5. Tillverkaren svarar inte för skador, som har uppstått vid överbelastning.
6. Vagnen får tippas endast om ingen är i avlastningsarea. Om flaket är inte helt upptipad, kan lastens tyngdpunkt röra sig bakåt så att flak resar sig överraskande.
7. Öppna bakläm eller spannmålslucka före tippning, först lämlås och sedan baklämmens nedre låsning från vagnens sida.
8. Se upp för kontakt med hängande elledningar under tippning.
9. Se upp för hinder i luften vid förflyttning av upptipad vagn.
10. Kontrollera att bromssystemet är kopplat och fungerar före användning av vagnen.
11. Se upp för klämskador på händer och fingrar vid öppning och stängning av lämlås.
12. Det är förbjudet att vistas mellan vagn och öppnad baklucka på vagnar utrustade med automatisk baklucka (ensilagevagnar).
13. Tippcylindern kan skadas om upptipad vagn backas mot ett hinder.
14. Flaket bör inte stå upptipad under längre tider då korrosionsskador kan uppstå på cylinderrör och tätningssytor.
15. Tippkolven får inte användas i temperaturer över +75 °C och under -30 °C.
16. Var noga med att hålla hydraulikens snabbkopplingar rena och låt dem inte ligga på marken.
17. Om tippens hydraulslang lossas från traktorn när flaket är upptippat är återkopplingen omöjlig.
18. Se upp för halkrisk. Använd dragbommens räfflade fotsteg och stegen på framstammen vid- i och urklättring. Det är absolut förbjudet att klättra i eller ur vagnen under tippning eller under körning.
19. Stödfoten låses i översta läget när vagnen är tillkopplad till traktorn.
20. Vagnen skall vara kopplad till traktorns dragkrok under lastning.
21. Se upp med lastens tyngdpunkt före fränkoppling av vagnen. För mycket last långt bak på vagnen medför risk för att vagnen stegrar sig vid fränkoppling.
22. Avkopplad vagn ska hindras att röra sig t.ex. med hjulklossar.
23. Observera att körning med lastad vagn kan påverka traktorns köregenskaper.

24. Jos mahdollista, kipattaessa on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkaulostuloa, jota hallitaan pakkokäyttöisellä hallintalaitteella.

25. Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalta hallittavalla laitteella.

26. Jos traktorissa on automaattinen vetolaite, sen kytkeytyminen on varmistettava

27. LEVYPYÖRÄT

Levypyörän tulee olla ajoneuvoon ja renkaaseen hyväksytty ja virheetön. Älä koskaan tee muutoksia tai korjauksia levypyörään. Turvallisuuteen vaikuttavat useat eri seikat. Vastuu tuotteeseen jälkepäin tehdyistä korjauksista ja muutoksista, jotka eivät ole valmistajan ohjeen mukaisia, kuuluu muutoksien tekijälle.

28. RENKAIDEN ASENTAMINEN JA IRROITTAMINEN

Renkaiden asentamisen levypyörälle saa tehdä vain rengasammattilainen, jolla on työn edellyttämä koulutus ja kokemus, sekä tarvittavat työvälineet. Asiantuntematon asennus saattaa aiheuttaa vaurion, joka on turvallisuusriski.

29. RENKAIDEN KORJAAMINEN

Rengasta ei saa korjata sen ollessa asennettuna levypyörälle, koska tällöin renkaan tutkiminen sisäpuolelta on mahdotonta; lisäksi syntyy paineistetun renkaan räjähtämisvaara.

SUURIMMAT SALLITUT AJONOPEUDET

R110-2aks. 400-15.5/14 renkaalla 40km/h

24. Manövreringsreglaget för tippning ska vara återfjädrande.

25. Tippningen skall manövreras med hydraulreglagen vid förarplatsen.

26. Om kopplingen sker till automatisk hitchkrok - kontrollera att kopplingen är låst före körning.

27. FÄLGAR

Fälg och däck skall vara avsedda till vagnen, godkända och felfria. Gör aldrig själv ändringar eller reparationer på fälgen. Det finns flera olika saker som påverkar säkerheten. Om Du efteråt gör reparationer eller ändringar, som inte är överensstämmande med tillverkarens instruktioner, bär Du själv ansvaret.

28. MONTERING OCH DEMONTERING AV DÄCK

Enbart professionella montörer får montera däck på fälgen. Montören har nödvändig utbildning och erfarenhet och de verktyg som behövs. En icke sakkunnig montering kan förorsaka skador, som är en risk för säkerheten.

29. DÄCKREPARATIONER

Det är förbjudet att reparera däck när det är monterat på fälgen, för det är omöjligt att undersöka däckets på inre sidan. Fara kan uppstå att däckets, som är under tryck, exploderar.

STÖRSTA TILLÅTNA HASTIGHET

R110-2axlad med hjul 400-15.5/14 40km/h

TAKA-AKSELISTO JA RENKAAT

BAKAXEL OCH HJUL

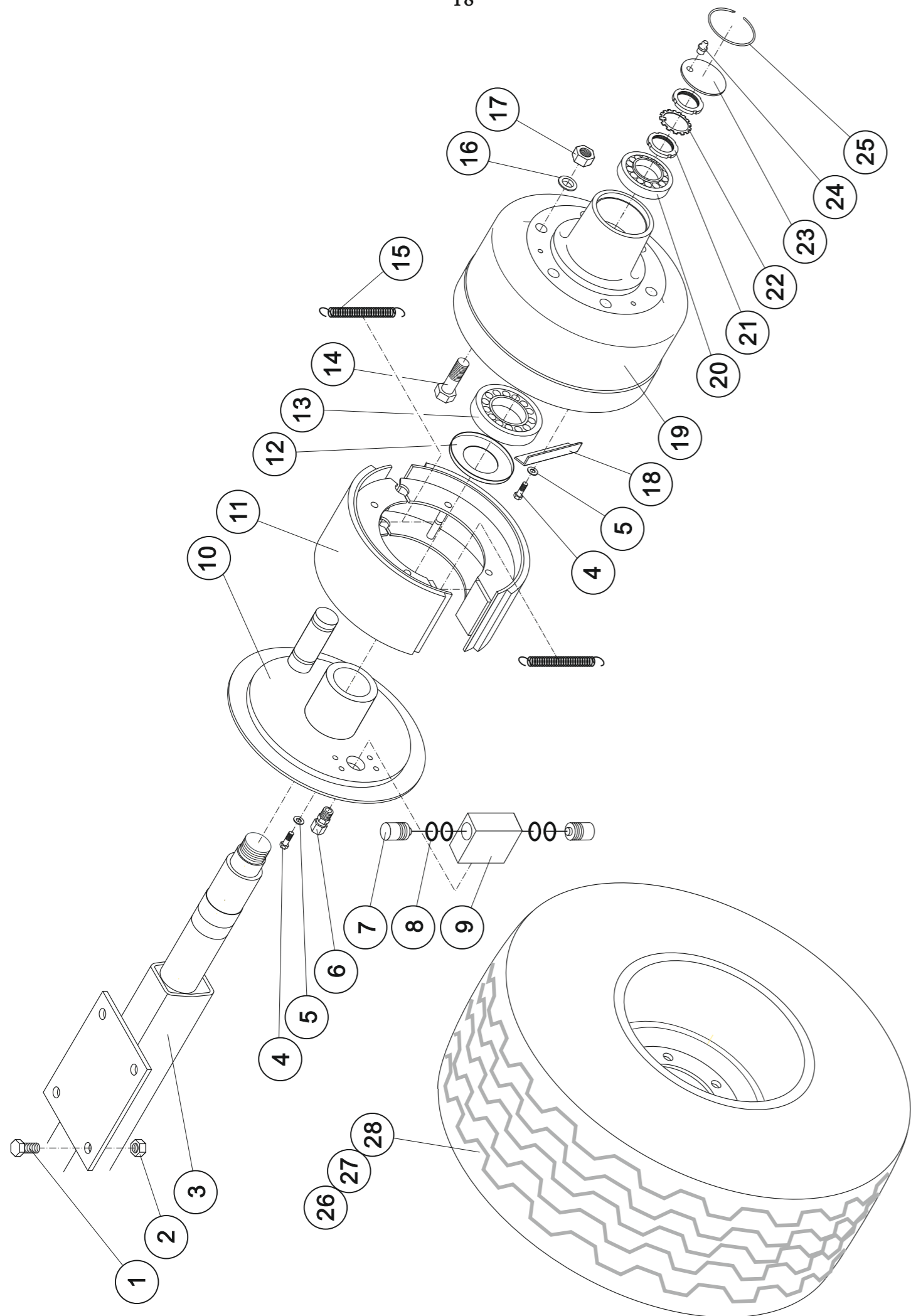
POS	BEST. NR			ST
OSA	VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	KPL
	KA431364/V2	Taka-akselisto täydellinen	Bakaxel kompl.	1
1	OPRAM16035933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	8
2	OPMBM16	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	8
3	KA446250	Taka-akseli	Bakaxel	2
4	OPRAM08030933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	14
5	OPABM08	Aluslevy	Bricka	14
6	OHYBAL12R38	Liitin + leikkuurengas	Koppling + skärring	2
7	VP060300050	Mäntä	Kolv	4
8	OTIA300222	O-rengas	O-ring	8
9	OHYL41016	Jarrusylinteri	Bromsylinder	2
10	KA331311	Jarrukilpi	Bromsplatta	2
11	KA346925	Jarrukenkä	Bromsback	4
12	OTIDAV30213	Tiiviste	Tätning	2
13	OLAB30213	Laakeri	Lager	2
14	OPRAM20060931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	12
15	OJOA0418165	Jarrujousi	Fjäder	4
16	OPACC205	Aluslevy	Konisk bricka	12
17	OPMAM20	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	12
18	VP6941598	Pyöränpultin lukko	Hällare	6
19	VP36220596	Naparumpu	Navtrumma	2
20	OLAB30210	Laakeri	Lager	2
21	OPMEKM9	Akselimutteri	Axelmutter	4
22	OPAHMB9	Varmistin	Låsbricka	2
23	VP4840437	Suojalevy	Skyddsplatta	2
24	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
25	VP150030300	Lukkorengas	Låsring	2
26	OLE1315510	Levypyörä	Fälg	2
27	OSI400155	Sisärengas	Slang	2
28	OUL40015514	Ulkorengas	Däck	2

SALLITUT KANTAVUUEDET

TILLÅTEN BÄRIGHET

Vaunutyyppi	R85-2axlad	Vagn typ
Kantavuus kg	8500	Bärighet kg
Vakio laidoin kg/m ³	2235	Med stand. lämmar kg/m ³
Lisälaidoin kg/m ³	770	Med tillsatslämmar kg/m ³

Rengas Hjul	Ilmanpaine Lufttryck kPa/bar	Kantavuus Bärighet kg	Halkaisija Diameter mm	Leveys Bredd mm
400-15.5/14	480/4,8	2745	875	400



LAITOJEN ASENNUS

1. Laita etulaita paikoilleen ja lukitse alanurkista M10 * 25 ruuvilla ja mutterilla.
2. Kiinnitä askelma etulaidan ulkopuolelle laidassa oleviin reikiin M10*25 ruuvilla ja mutterilla
3. Nosta etulisälaita etulaidan päälle. Laidan päissä on ohjainkulmat, jotka menevät etulaidan päiden sisään.
4. Kiinnitä sisäaskelma etulaidan yläreunaan sisäpuolelle laidassa oleviin reikiin M10*25 ruuvilla ja mutterilla.
5. Laita kulma- ja keskitolpat paikoilleen.
- käyttäessäsi vain matalia alalaitoja, laita lyhyet tolpat
- käyttäessäsi myös lisälaitoja, laita pitkät tolpat
6. Nosta sivulisälaidat tolppien ja etulisälaidan päissä oleviin hahloihin. Nosta takalisälaita kulmatolppien yläpäässä oleviin hahloihin. Lisälaitojen lukot lukitaan vasta kun alalaidat ovat paikoillaan. Asennuksen helpottamiseksi laita ensin yksi pää paikoilleen ja sitten vasta toinen.
7. Laita sivulaidan saranatavit lavan reunassa oleviin saranaholkkeihin ja käännä laita paikoilleen. Lukitse laitalukot.
8. Nosta takalaita takalisälaidan alareunassa oleviin kannatinkoukkuihin ja paina laita kiinni. Lukitse laitalukot ja käännä takalaidan alareunan lukitus kiinni sekä lukitse kahva tolpassa olevalla lenkillä. Laita rajoitinruuvit kannatinkoukuissa oleviin reikiin (M10*25 ruuvi+mutteri). Laita takalisälaidan lukituskulma pitkän kulmatolpan yläpään sisäpuolelle ja kiinnitä ruuvilla M10*25.
Käyttäessäsi vain matalia alalaitoja laita takalaita matalissa kulmatolpissa oleviin kannatinkoukkuihin.
9. Käyttäessäsi lisälaitoja laita myös laitojen välitanko/-kettinki paikoilleen.
Vaunuissa, joissa on pituussuunnassa kaksiosaiset sivulaidat, käytetään välitankoa, joka laitetaan pitkän keskitolpan yläpäässä olevaan reikään ja lukitaan paikoilleen rengassokalla (Ø 6,0 mm).
Vaunuissa, joissa on täyspitkät sivulaidat, käytetään välikettinkiä, jonka päässä oleva koukko pujotetaan lisälaidan päälle.
10. Aseta tikas yläpäästään etulisälaidan päälle ja tikkaan alapäässä olevat korvakkeet lavan etupalkissa oleviin reikiin sekä lukitse paikoilleen rengassokalla (Ø 4,5 mm).
11. Laita laitatuki paikoilleen lavan reunassa olevaan holkkiin. Laitatuki on vain vaunuissa, joissa on yksiosainen sivulaita.

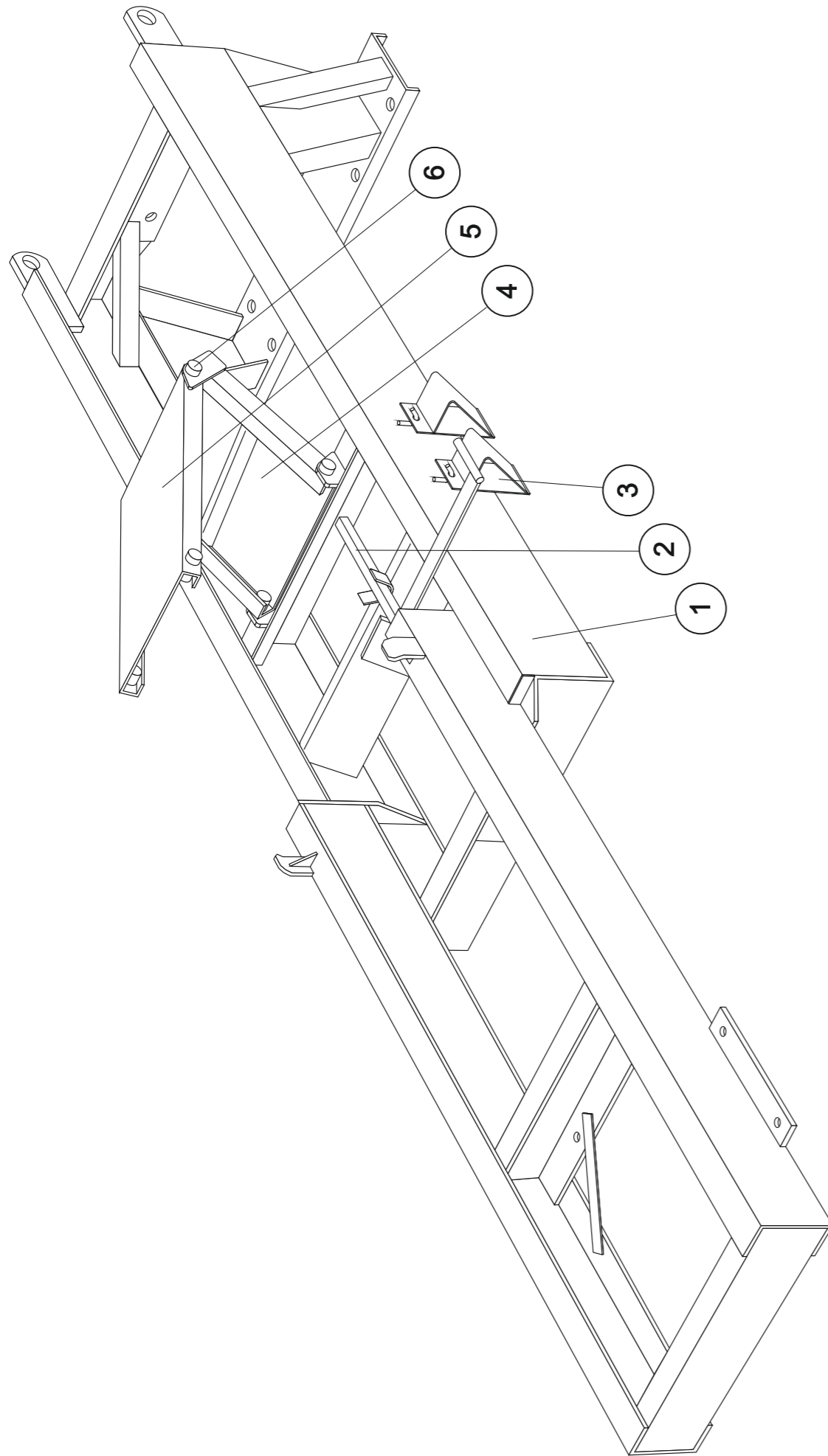
MONTERING AV LÄMMAR

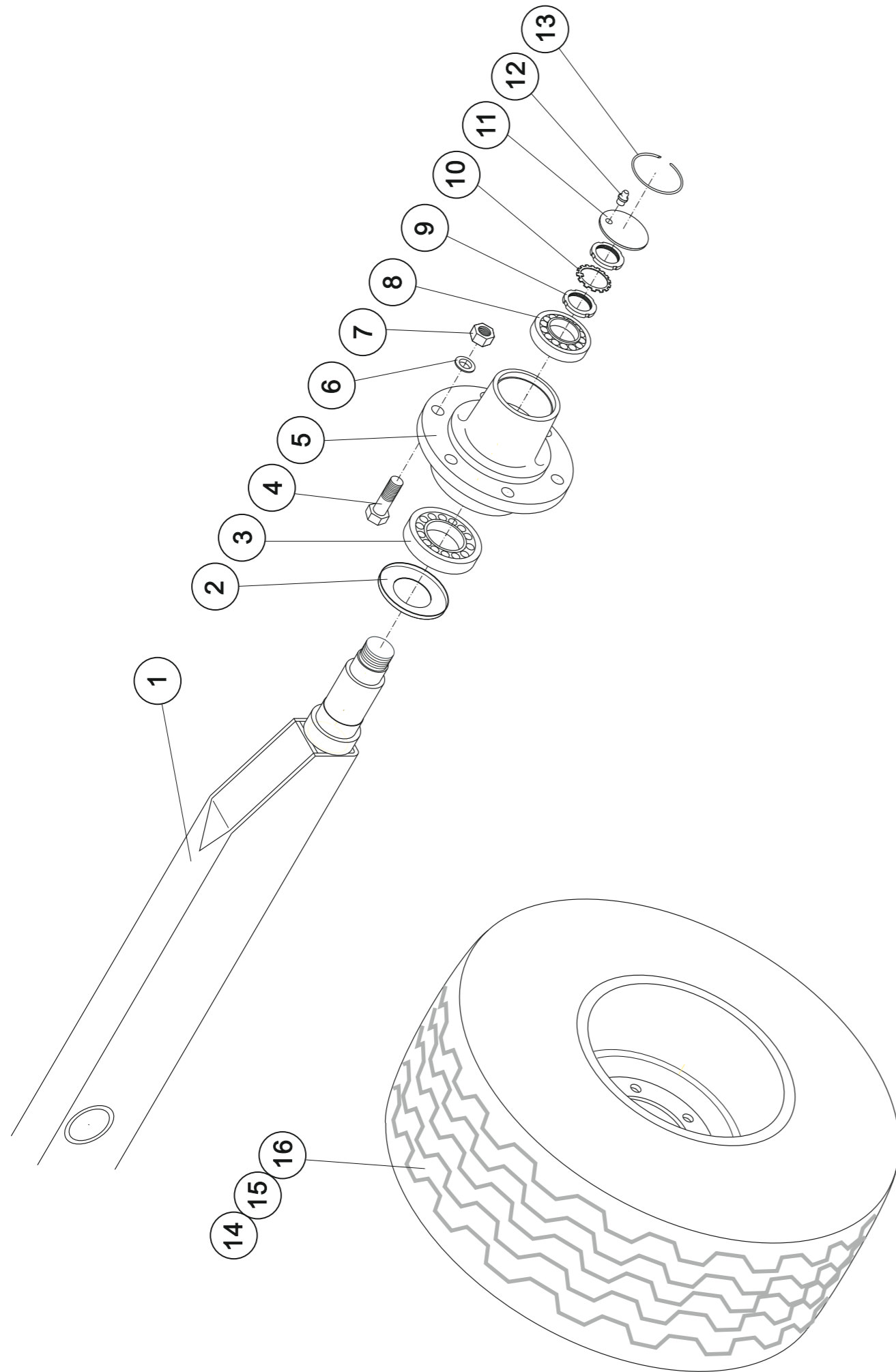
1. Ställ framlämnen på sin plats och lås dem från nedre hörnen med M10 * 25 skruvar.
2. Fäst trappstegen med M10*25 skruv och mutter på framlämnen.
3. Lyft främre spannmåslämnen på framlämnen. Spannmåslämningar har styrande hörn som går in i framlämmarnas ändar.
4. Fäst inre trappstegen med M10*25 skruvar och mutter i hål på insidan av främre lämmen.
5. Ställ hörn- och mittstolpar på sin plats.
- ställ korta stolpar, när Du använder bara standardlämningar
- ställ långa stolpar, när Du även använder spannmåslämningar
6. Lyft sidospannmåslämningar på holkar vid stolpar och främre spannmåsläm. Lyft bakspannmåsläm på dragöglor i övre delen av hörnstolpar. Lås lämlås för sidolämningar först när standardlämningar är på sin plats. För att underlätta monteringen ställ först den ena änden på sin plats och sedan den andra.
7. Sätt sidolämmarnas scharnertappar på scharnerholkar vid flaket och vrid lämmen på sin plats. Lås lämlås.
8. Lyft baklämnen på bäröglor av bakre spannmåslämmens underkant och stäng baklämnen. Lås lämlåsen och vänd fast nedre låsning av baklämnen samt spärra regel med öglan i sidostolpen (M10*25 skruv + mutter). Ställ låsningsstycket uppe på den långa hörnstolpen och fäst med M10*25 skruv. När Du använder endast standardlämningar, ställ baklämnen på bäröglor i standardhörnstolpar.
9. När du använder spannmåslämningar, sätt också mellanstång eller kätting för lämningar på sin plats. På vagnar, som har longitudinal tvådelade lämningar, användes mellanstång, som ställs i hålet på övre delen av den långa mittstolpen. Mellanstången låses fast med en ringpinne (Ø 6,0 mm). På vagnar, som har longitudinal 1-delade sidolämningar, användes mellankätting med krok som fästes på sidolämmens övre kant.
10. Ställ den övre delen av stegen ovanpå den främre spannmåslämnen och fäst den nedre delen av stegen på hålen i frambalken av flaket med hjälp av hakar som låses med låspinne (Ø 4,5 mm).
11. Bara vagnar, som har 1-delade sidolämningar har ett flakstöd. Ställ flakstödet på holken i sidan av flaket.

ETUAKSELISTO JA RENKAAT

FRAMAXEL OCH HJUL

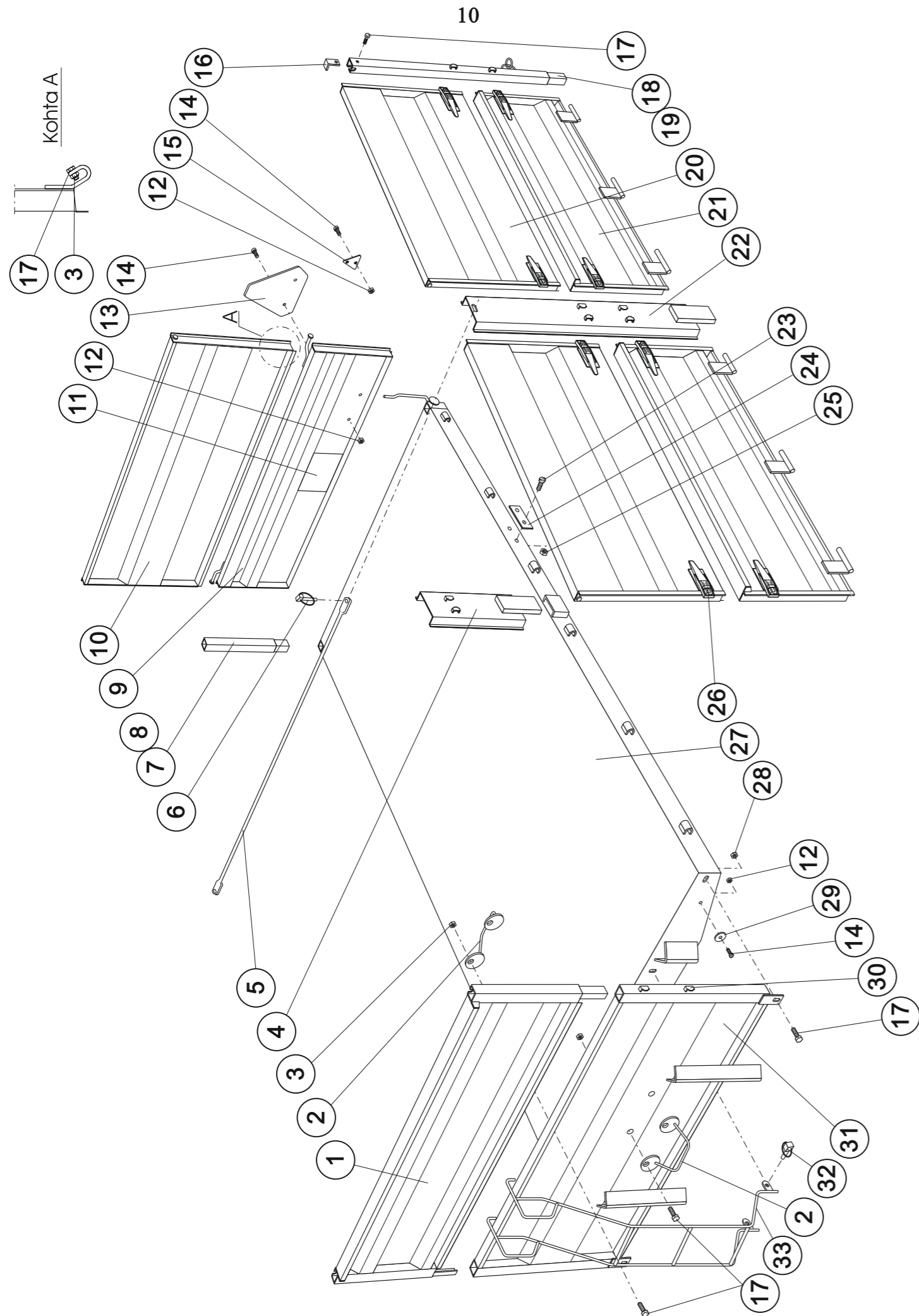
POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
	KA431365	Etu-akselisto täydellinen	Framaxel kompl.	1
1	KA446251	Etu-akseli	Framaxel	2
2	OTIDAV30213	Tiiviste	Tätning	2
3	OLAB30213	Laakeri	Lager	2
4	OPRAM20060931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	12
5	VP36120700	Napa	Nav	2
6	OPACC205	Aluslevy	Konisk bricka	12
7	OPMAM20	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	12
8	OLAB30210	Laakeri	Lager	2
9	OPMEKM9	Akselimutteri	Axelmutter	4
10	OPAHMB9	Varmistin	Låsbricka	2
11	VP4840437	Suojalevy	Skyddsplatta	2
12	OPVCL4006	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
13	VP150030300	Lukkorengas	Låsring	2
14	OLE1315510	Levypyörä	13-15.5/10 Fälg	2
15	OSI400155	Sisärengas	400/60-15.5 Slang	2
16	OUL40015514	Ulkorengas	400/60-15.5/14 Däck	2





RUNKO RAM

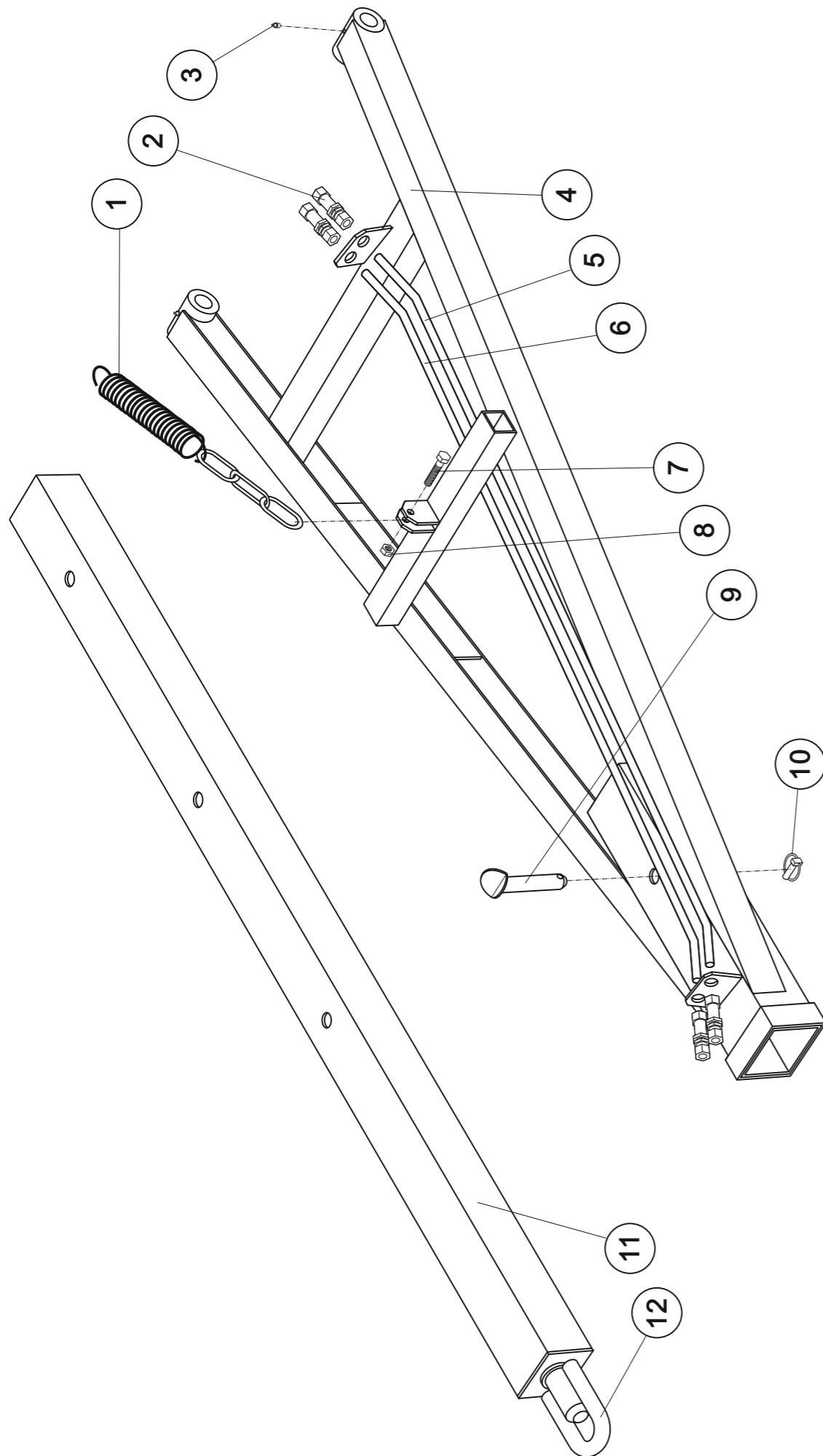
POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA146578	Lavatuki	Flakstöta	1
2	KA121013	Runko täyd. ilman akselist.	Ram kompl. utan axel	1
3	KA140809	Mäkikiila	Hjulkloss	2
4	KA143677	Vakaaja rungon puoli	Stabilisator ramdel	1
5	KA243676	Vakaaja lavan puoli	Stabilisator flakdel	1
6	VP030300490	Vakaajan keskiakseli	Mellanaxel stabilisator	1



VETOAISA

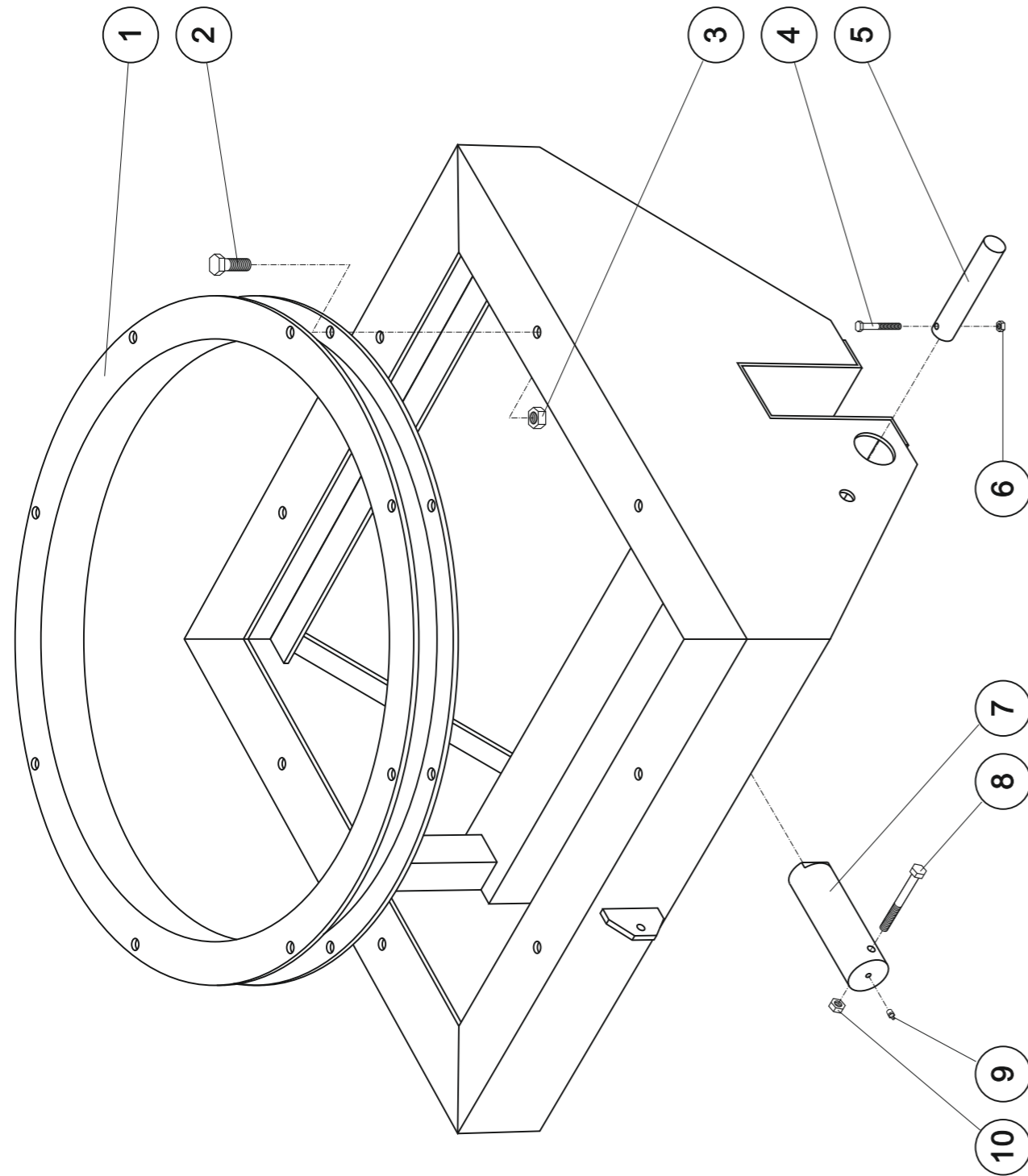
DRAGBOM

POS	BEST. NR	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST
OSA	VARAOSA N:o			KPL
1	KA131264	Vetoaisa täydellinen	Dragbom kompl.	1
2	OJOA1050330	Vetoaisan kannatinjousi	Fjäder dragbom	1
3	OHYBRL15	Suora läpivientiliitin	Koppling kpl.	4
3	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	2
4	KA131264R	Vetoaisan runko	Yttre dragstång	1
5	VP9015121510	Jarruputki	Bromsrör	1
6	VP9015121510	Kipinputki	Tipprör	1
7	OPRAM12040931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	1
8	OPMBM12	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	1
9	VP060300145	Lukitustappi	Låstapp	1
10	OPSB010	Rengassokka	Ringpinne	1
11	KA145904	Vetoaisan jatko	Inre dragstång	1
12	KA144379	Vetolenkki	Dragögla	1



LAVA JA LAIDAT FLAK OCH LÄMMAR

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
1	KA546524	Etulisälaita	Framläm spannmål	1
2	KA545501	Sisäaskelma	Inre steg	1
3	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
4	KA543378/v2	Lyhyt keskitolppa	Mittstolpe	2
5	VP83454962	Laitojen välitanko	Mellanstång spannmåslämmar	1
6	OPSB060	Rengassokka	Ringpinne	2
7	KA545671/O	Lyhyt kulmatolppa oikea	Hörnstolpe höger	1
8	KA545671/V	Lyhyt kulmatolppa vasen	Hörnstolpe vänster	1
9	KA531410	Takalaita	Bakläm	1
10	KA546467	Takalisälaita	Bakläm spannmål	1
11	KB544340	Viljaluukku	Spannmåslucka	1
12	OPMAM06	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
13	OSHB LGF	Hitaan ajoneuvon kolmio	Varningstriangel	1
14	OPRDM06020	Uraruuvi	Skruv	4
15	OSHB7302A	Heijastinkolmio	Reflex triangel	2
16	VP6946538	Takalisälaidan lukko	Sprint för bakläm	2
17	OPRAM10025933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	8
18	KA546471/O	Pitkä kulmatolppa oikea	Hörnstolpe spannmål höger	1
19	KA546471/V	Pitkä kulmatolppa vasen	Hörnstolpe spannmål vänster	1
20	KA544061	Sivulisälaita	Sidoläm spannmål	4
21	KA544060	Sivulaita	Sidoläm	4
22	KA546528	Pitkä keskitolppa	Mittstolpe spannmål	2
23	OPRDM04016	Uraruuvi	Skruv	4
24	OSHB6801C	Sivuheijastin vain Ruotsiin	Reflex Svensk modell	2
25	OPMAM04	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	4
26	OLUA14W	Laitalukko	Flaklås	20
27	KA221014	Lava täyd. ilman laitoja	Flak kompl. utan lämmar	1
28	OPMAM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
29	OSHB7301B	Etuheijastin	Reflex rund	2
30	OLUBS15	Laitalukon vastakappale	Flaklås svetsbygel	28
31	KA546522	Etulaita	Framläm	1
32	OPSB045	Rengassokka	Ringpinne	2
33	KA5314692	Tikkaat	Steg	1



ETUVAUNU

FRÄMRE VAGN

POS OSA	BEST. NR VARAOSA N:o	OSAN NIMI	BENÄMNING	ST KPL
	KA121011	Etuvaunu ilman kuulakehää	Främre vagn utan vändkrans	1
1	OLAKU01N090	Kuulakehä	Vändkrans	1
2	OPRAM16050933	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	16
3	OPMBM16	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	16
4	OPRAM08070931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	2
5	VP060350160	Vetoaisan kiinnitystappi	Låstapp dragbom	2
6	OPMBM08	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	2
7	VP060650185	Etuakselin kiinnitystappi	Låstapp axel	1
8	OPRAM10100931	Kuusioruuvi	Sexkantskruv	1
9	OPVAM08	Rasvanippa	Smörjningsnippel	1
10	OPMBM10	Kuusiomutteri	Sexkantmutter	1